

# 十不善業

## The Ten Unwholesome Deeds

——摘自《佛為首迦長者說業報差別經》

王懷真 王懷庸 英譯

— An excerpt from *The Buddha Speaks of Karmic Differences Sutra* (*Sūka-sūtra*)

English Translated by Katherine Wang and Leo Wang



若有衆生。於十不善業。多修習故。感諸外物。悉不具足。

一者以殺業故。令諸外報。大地鹹鹵。藥草無力。

二者以盜業故。感外霜雹螽蝗蟲等。令世飢饉。

三者邪淫業故。感惡風雨。及諸塵埃。

四者妄語業故。感生外物。皆悉臭穢。

五者兩舌業故。感外大地。高下不平。峻崖嶮谷。株杌槎菜。

六者者惡口業故。感生外報。瓦石沙礫。粗澀惡物。不可觸近。

七者綺語業故。感生外報。令草木稠林。枝條棘刺。

八者以貪業故。感生外報。令諸苗稼子實微細。

九者以瞋業故。感生外報。令諸樹木果實苦澀。

十者以邪見業故。感生外報。苗稼不實。收穫尠少。以是十業。得外惡報。❀

If living beings have often committed the ten unwholesome deeds, everything they experience will be unsatisfactory.

First, as a result of killing people, they suffer the retribution of having soil contaminated by an excess of salt which renders herbal medicine ineffective.

Second, as a result of stealing, they suffer the retribution of encountering natural disasters: frost, hail, locusts, and so on. Such disasters cause widespread famine.

Third, as a result of sexual misconduct, they suffer the retribution of disastrous rains and wind as well as dust everywhere.

Fourth, as a result of false speech, they suffer the retribution of constantly encountering foul smells or stench.

Fifth, as a result of divisive speech, they suffer the retribution of encountering uneven ground, steep cliffs, ravines, and barren lands with dead trees.

Sixth, as a result of harsh speech, they suffer the retribution of a coarse and unpleasant environment full of sand and rocks that no one would dare to touch or approach.

Seventh, as a result of frivolous speech, they suffer the retribution of an environment full of dense forest and grass all covered in thorns.

Eighth, as a result of greed, they suffer the retribution of crops that are small and scanty.

Ninth, as a result of hatred, they suffer the retribution of trees bearing bitter or acerbic fruit.

Tenth, as a result of wrong views, they suffer the retribution of crops yielding little or no harvest.

These are the ten deeds that will lead to undesirable results. ❀